

Studené predjedlá

Cold appetizers - Kalte Vorspeisen

200 g	KOLIBA tanier (výber slovenských syrov, bryndzová nátierka) 1,3,7 <i>KOLIBA plate (cheese whips, smoked cheeses, steamed sheep cheese with chive)</i> <i>KOLIBA platte (Käseknuten, geräucherter Käse, Brimsen mit Schnittlauch)</i>	4,20 €
50g	Bryndzová nátierka s mladou cibul'kou, chlieb 1,3,7 <i>Bryndza cheese spread with chive, onion, bread</i> <i>Brimsenaufstrich mit Schnittlauch, Zwiebel, Brot</i>	2,80 €
50g	Škvarkovo slivková nátierka, chlieb 1,3,7 <i>Lard spread with plumb, bread</i> <i>Griebenschmalz mit Pflaume, Brot</i>	2,80 €

Domáce polievky

Homemade soups - Hausgemachte Suppen

0,33 l	Slepačí vývar so zeleninou a domácimi rezancami 1,3,7,9 <i>Chicken soup with vegetables and noodles</i> <i>Hühnersuppe mit Gemüse und Nudeln</i>	2,00 €
0,33 l	Tatranská krémová cesnačka v chlebovom bochníku 1,3,7,9 <i>Tatra's garlic soup in loaf of bread</i> <i>Knoblauchsuppe im Brotleib</i>	2,90 €
0,33 l	Kapustnica s klobásou, hríbami a sušenými slivkami 7 <i>Sauerkraut with sausage, mushrooms and plumb</i> <i>Krautsuppe mit Wurst, Pilzen und Pflaumen</i>	2,50 €
0,33 l	Fazuľová polievka s údeným mäsom 1,7 <i>Bean soup with smoked meat</i> <i>Bohnensuppe mit geräuchertem Fleisch</i>	2,50 €

Teplé predjedlá

Warm appetizers - Warme Vorspeisen

200 g	Pečený zemiak v šupke plnený bryndzou, slaninkou podávaný s kyslou kapustou 7 <i>Baked potato stuffed with sheep cheese, bacon and served with sauerkraut</i> <i>Gebratene Kartoffel in der Schalle mit Brimsen und Speck gefüllt, mit Sauerkraut</i>	3,40 €
200 g	Zemiakové placky prekladané údenou parenicou 1,3,7 <i>Potato pancakes with smoked cheese</i> <i>Kartoffelpuffer mit geräuchertem Käse</i>	3,30 €
150 g	Pečená domáca klobáska s oblohou a chlebom 1,10 <i>Baked sausage with mustard, horseradish, hot peppers and bread</i>	4,70 €

Gebackene Wurst mit Senf, Meerrettich, Peperoni und Brot

Hlavné jedlá - mäsité

Main dishes with meat - Hauptgerichte mit Fleisch

150 g	Báčov rezeň plnený klobáskou a údeným syrom 1,3,7 <i>Shepherds steak filled with smoked cheese and sausage</i> <i>Hirten Steak mit geräuchertem Käse und Wurst gefüllt</i>	6,40 €
150 g	Vážecká pochúťka v zemiakovej placke 1,3,7 <i>Vážec meat delicacy</i> <i>Vážec Fleisch Delikatesse</i>	7,50 €
150 g	Bravčové medajlónky so slivkovou omáčkou 1,7 <i>Pork tenderloin stuffed with prunes marinated in cream sauce</i> <i>Schweinefilet gefüllt mit Backpflaumen in Sahne mariniert</i>	7,20 €
600 g	Pečené rebierka na mede 1,10 <i>Pork Roast ribs in hone</i> <i>Schweinerippchen auf Honig gebraten</i>	10,90 €
1000 g	Údené koleno podávané s chrenom, horčicou, kyslou oblohou a chlebom 1,10 <i>Smoked pork knuckle with horseradish, mustard, sharp pepper and bread</i> <i>GerauchtKnie (Schweinschaxn, Meerrettich, Senf Widderhörner sterilisiert und Brot)</i>	12,80 €
100 g	Koleno nadváha <i>Pork knuckle excess weight charge for each 100g</i> <i>Für alle weiteren 100 Gramm berechnen wir</i>	0,70 €
150 g	Kuracinka na lesných hrúbikoch, červenej cibuli, tymiáne 1,7,10 <i>Chicken with wild mushrooms, red onion, thyme</i> <i>Huhn auf Waldpilzen, roten Zwiebeln und Thymian</i>	6,60 €
200 g	Grilovaný kurací steak <i>Grilled chicken steak</i> <i>Gegrilltes Hähnchen Steak</i>	5,80 €
200 g	Pstruh na grile 4 <i>Grilled trout</i> <i>Gegrillte Forelle</i>	7,70 €
10 g	Pstruh nadváha <i>Trout excess weight charge for each 10g</i> <i>Für alle weiteren 10 Gramm berechnen wir</i>	0,40 €
200 g	Zubáč na bielom víne 4 <i>Perch in white wine</i> <i>Zander in Weisswein</i>	10,60 €
10 g	Zubáč nadváha <i>Zander excess weight charge for each 10g</i> <i>Für alle weiteren 10 Gramm berechnen wir</i>	0,50 €

Hlavné jedlá - tradičné pochúťky

Main dishes " traditional delicacies" - Hauptgerichte "traditionellen Köstlichkeiten"

450 g	Bryndzové halušky s opečenou slaninkou 1,7 <i>Potato dumplings with bryndza and roasted bacon</i> <i>Brimsennockerln mit geröstetem Speck</i>	5,10 €
450 g	Strapačky s kyslou kapustou a slaninkou 1 <i>Gnocchi with cabbage and bacon</i> <i>Spätzle mit Sauerkraut und Speck</i>	5,10 €
450 g	Furmanské halušky so syrom a klobáskou 1,7 <i>Furman potato dumplings with cheese and bacon</i> <i>Kärmernockerln mit Käse und Speck</i>	5,50 €
400 g	Bryndzové pirohy so smotanou a slaninkou 1,3,7 <i>Bags with bryndza, cream and bacon</i> <i>Brimsenpiroggen mit Sahne und Speck</i>	5,10 €
550 g	Pastierov sen (halušky, strapačky a pirohy) 1,3,7 <i>Pastierov sen (potato dumplings with bryndza, gnocchi with cabbage and bags)</i> <i>Pastierov sen (Brimsennockerln, Krautspätzle und Brimsenpiroggen)</i>	6,30 €
120 g	Grilovaný plesnivec s brusnicovou omáčkou alebo hríbovou omáčkou 1,7 <i>Grilled camembert with cranberry sauce or mushroom sauce</i> <i>Gegrillter Camembert mit Preiselbeeren or Pilzsauce</i>	5,80 €
150 g	Pečený oštiepok s malinami a plátkami opraženej slaninky 7 <i>Grilled smoked cheese with raspberries and slices of fried bacon</i> <i>Gegrillter geräucherter Käse mit Himbeeren und Scheiben von gebratenem Speck</i>	5,80 €
120 g	Zapekaný ovčí syr so feferónkami 7 <i>Baked sheep cheese with peppers</i> <i>Gebackener Schafskäse mit Peperoni</i>	5,60 €

Šaláty

Salads - Salaten

350 g	Miešaný zeleninový šalát s grilovanými kuracími prsiami a zapekankou 1,3,7,10 <i>Mixed Salad with grilled chicken meat and toast</i> <i>Gemischter Salat mit gegrillt Hühnerfleisch und Toast</i>	5,60 €
350 g	Miešaný zeleninový šalát s ovčím syrom a zapekankou 1,3,7 <i>Mixed Salad with sheep cheese and baguette</i> <i>Gemischter Salat mit Schafskäse und und Bagette</i>	5,80 €
350 g	Miešaný listový šalát s grilovaným plesnivcom, brusnicami, orechami a zapekankou 1,3,7,8 <i>Mixed Salad with mushroom, cranberries, walnuts and toast</i> <i>Gemischter Salat mit Pilz, Preiselbeeren, Nüssen und Toast</i>	5,80 €

Mixed Salad with grilled camembert, cranberry sauce and baguette
Gemischter Salat mit Gegrillter Camembert, Preiselbeeren und Bagette

Špeciality

Specialties - Spezialitäten

500 g	Pochúťka ŽERUCHA (bravčová krkovička, kuracie prsia, klobása, slaninka, volské oko, grilovaná kukurica, slivková omáčka s pečeným zemiakom v šupke) 1,3,7	14,90 €
	<i>Delicacy ŽERUCHA (pork steak, chicken, sausage, bacon, fried egg, grilled corn, plum sauce with baked potato)</i> <i>Feinkost ŽERUCHA (Schweinefleisch Steak, Huhn, Wurst, Speck, Spiegelei, gegrilltem Mais, Pflaumen-Sauce mit gebackenen Pellkartoffeln)</i>	
200 g	Pečená krkovička na horskom sene s pečeným zemiakom v šupke	9,30 €
	<i>Roast pork served with mountain hay and baked potatoes</i> <i>Schweinebraten bis Bergheu mit Ofenkartoffel</i>	
150 g	Ragú z diviny s brusnicami a žemľovou knedľou 1,3,7	10,40 €
	<i>Venison ragout with cranberries and bread bread dumplings</i> <i>Wildragout mit Preiselbeeren und Knödel</i>	
200 g	Kačacie stehno na vínojablkovej omáčke s červenou kapustou a žemľovou knedľou 1,3,7	12,90 €
	<i>Duck leg with a wine with apple sauce and braised red cabbage, bread dumplings</i> <i>Entenkeule mit einem Wein mit Apfelmus, geschmortem Rotkohl und Knödel</i>	
200 g	Hovädzí steak na zelenom korení a šalotke s opekanými zemiakmi 7	15,00 €
	<i>Beef steak with green pepper and shallots served with roasted potatoes</i> <i>Rindersteak mit grünem Pfeffer und Schalotten mit Bratkartoffeln</i>	
200 g	Jelení steak so šípkovou omáčkou podávaný s orechovými šľ'ancami 1,7	19,80 €
	<i>Venison steak with hip-rose sauce served with potato walnut dumplings</i> <i>Hirschsteak mit Hagebuttensauce serviert mit Walnuss-Gnocchi</i>	

Sladké jedlá / Dezerty

Sweet food / Desserts - Süßspeisen / Desserts

300 g	Zemiakové šľ'ance s makom, orechami alebo opraženou strúhankou preliate maslom	5,30 €
	<i>Potato dough noodles with poppy-seeds or walnuts fried breadcrumbs and butter</i> <i>Nudeln mit Mohn oder mit Nüssen gerösteten Semmelbröseln und Butter</i>	
300 g	Plnené lekvárové pirohy s opraženou strúhankou preliate maslom 1,3,7	5,30 €
	<i>Marmalade pies stuffed with fried breadcrumbs topped with butter</i> <i>Marmalade Pasteten, gefüllt mit gerösteten Semmelbröseln garniert mit Butter</i>	
250 g	Sedliacke makové palacinky so slivkovým lekvárom a šľ'ahačkou 1,3,7	4,20 €
	<i>Pancakes with poppy seeds, plum jam and whipped cream</i> <i>Palatschinken mit Mohn, Pflaumenmus und Schlagsahne</i>	
130 g	Tatranská štrúdl'a 1,3,7	2,60 €
	<i>Tatra's Strudel</i> <i>Tatra Strudel</i>	
200 g	Zmrzlinový pohár s malinami a šľ'ahačkou 1,3,7	3,30 €
	<i>Ice-cream sundae with raspberries and whipped cream</i>	

Eisbecher mit Himbeeren und Sahne

120 g	Tvarohová pena s karamelom 7,11 Whipped curd with caramel Gepeitscht Quark mit Karamell	3,30 €
-------	--	--------

Detské jedlá

Children's meals - Kindermenüs

100 g	Kuracia pochúťka (prírodné kuracie prsia, varené zemiaky, ovocný kompót) 7 Chicken delicacy (chicken breast, boiled potatoes, fruit compote) Huhn Delikatesse (Hähnchenbrust, Salzkartoffeln, Kompott)	4,30 €
160 g	Maťkove bryndzové halušky 1,7 MÄTKO's sheep cheese dumplings MÄTKO Brimsennockerln	3,50 €
150 g	Kubkove lekvárové pirôžky 1,3,7 KUBKO's Marmalade pies KUBKO Marmelade Kuchen	3,50 €

Prílohy

Annexes - Anhänge

200 g	Varené zemiaky s maslom a petržlenovou vňaťou 7 Boiled potatoes with butter Salzkartoffeln mit Butter	1,50 €
200 g	Opekané zemiakové mesiačky Roasted potatoes Gebratene Kartoffelecken	1,50 €
150 g	Pečené zemiaky v šupke Baked potatoes Bratkartoffeln	1,50 €
200 g	Hranolky French fries Pommes Frites	1,90 €
200 g	Zemiaková placka 1,3,7 Potato pancakes Kartoffelpuffer	1,80 €
50 g	Ryža Rice Reis	1,50 €
160 g	Žemľová knedľa 1,3,7 Bread dumplings Knödel	1,60 €
150 g	Grilovaná zelenina na bylinkách	2,90 €

Grilled vegetables with herbs
Gegrilltem Gemüse mit Kräutern

150 g	Grilovaná kukurica Grilled corn Gegrilltem Mais	1,10 €
1 ks	Volské oko 3 Freid egg Spiegelei	0,50 €
50g	Slanina Bacon Speck	1,00 €
60 g / 2ks	Chlieb 1,3,7 Bread Brot	0,20 €
60 g / 2ks	Hrianka s cesnakom 1,3,7 Toast with garlic Toast mit Knoblauch	0,50 €

Doplňky k jedlám

Add for meals - Zubehör für Mahlzeiten

50 g	Horčica 10 Mustard Senf	0,50 €
50 g	Kečup Ketchup Ketchup	0,70 €
50 g	Smotana Cream Sahne	0,90 €
50g	Tatárska omáčka 3,7 Tatar sauce Tatarsoße	1,00 €
20 g	Chren Horseradish Meerrettich	0,80 €
100 g	Hríbová omáčka Mushroom sauce Pilzsauce	2,10 €
100 g	Brusnicová omáčka Cranberry sauce Preiselbeeren	2,10 €

100 g	Feferóny, baranie rohy Sharp pepper, Feferony „Widderhörner“, Pfefferoni	1,00 €
100 g	Kyslé uhorky Pickled gherkin Sauergurke	1,00 €
100 g	Kyslá kapusta Sour cabbage Sauerkraut	0,80 €
50 g	Malá zeleninová príloha Small vegetable Kleinen Gemüsegarten	1,00 €
150 g	Miešaný šalát z čerstvej zeleniny Salad from fresh vegetables Salat aus frischem Gemüse	1,90 €
120 g	Paradajkový šalát s cibuľkou Tomato salad with onion Tomatensalat mit Zwiebel	1,90 €
120 g	Ovocný kompót Canned fruit Obstkonserven	1,10 €
50 g	Bryndza 7 Liptouer soft cheese Schafskäse	1,10 €
0,1 l	Mlieko 7 Milk Milch	0,40 €
0,1 l	Zákvas 7 Buttermilk Slovakischen Spezialität Art Buttermilch	0,60 €
0,1 l	Žinčica - BIO 7 Whey Käsemilch	1,00 €
1 ks	Syrové korbáčiky 7 Cheese whips Käseknuten	0,30 €

Prípravené jedlá môžu obsahovať nasledovné alergény:

1. Obilniny obsahujúce lepok; 2. Kôrovce a výrobky z nich; 3. Vajcia a výrobky z nich; 4. Ryby a výrobky z nich; 5. Arašidy a výrobky z nich; 6. Sójové zrná a výrobky z nich; 7. Mlieko a výrobky z neho vrátane laktózy; 8. Orechy a výrobky z nich; 9. Zeler a výrobky z neho; 10. Horčica a výrobky z nej; 11. Sezamové semená a výrobky z nich;

Za polovičnú porciu účtujeme 70% z ceny jedla.
Wecharge 70% of the meal price for half portion .

Hmotnosť mäsa je uvedená v surovom stave.
Weight of meat is stated in the uncooked state.

Zmena jedálneho lístka vyhradená.
Changing the menu is reserved.

Príjemné posedenie a dobrú chuť Vám praje personál koliby ŽERUCHA

Zmluvné ceny, uvedené vrátane 10% resp. 20% DPH, platné od 15.03.2016
Zodpovedný vedúci: Mgr. Pavol Hurajt

Vína

Wine - Wein

0,1l	Víno sudové biele /Matyšák/ White wine /Weißwein	0,90 €
0,1l	Víno sudové červené /Matyšák/ Red wine / Rotwein	1,00 €
0,1l	Víno biele varené warm white wine / warmen Weißwein	1,20 €
0,04l	Medovina Honey wine / Honigwein	0,80 €

Výber slovenských vín

Selection of Slovak wines - Auswahl der slowakischen Weine

0,75l	Chardonnay - odrodové polosladké /Myslík Winery/	7,70 €
0,75l	Muškat moravský - odrodové polosuché /Sanvin/	9,70 €
0,75l	Rizling rýnsky - neskorý zber /Chowaniec a Krajčírovič/	10,80 €
0,75l	Devín - výber z hrozna /Pivnica Radošiná/	14,20 €
0,75l	Tramín červený - výber z hrozna /PD Mojmirovce/	14,50 €
0,75l	Rulandské šedé, Pinot gris - neskorý zber /Vino Mrva & Stanko/	18,40 €
0,75l	Svätovavrinské rosé - odrodové polosuché /Myslík Winery/	7,80 €
0,75l	Alibernet rosé - odrodové polosladké/Chowaniec a Krajčírovič/	13,50 €
0,75l	Frankovka modrá - odrodové suché /Myslík Winery/	7,50 €
0,75l	Frankovka modrá - neskorý zber /Pivnica Radošiná/	9,80 €
0,75l	Alibernet - výber z hrozna /Chowaniec a Krajčírovič/	13,60 €
0,75l	Rulandské modré, Pinot noir - neskorý zber /Pivnica Radošiná/	13,50 €
0,75l	Dunaj - výber z hrozna /Zápražný/	15,90 €
0,75l	Cabernet sauvignon - výber z hrozna /Vino Mrva & Stanko/	19,20 €
0,75l	Cabernet sauvignon - suché barikové - výber z hrozna, r.2009 /Vino Mrva & Stanko/	54,00 €
0,75l	Hubert Club	8,90 €
0,75l	Hubert de Luxe	9,30 €
0,75l	Pálava sparkling /Elesko/	12,30 €

Destiláty

Spirits - Spirituosen

0,04l	Tuzemský um 40%	1,30 €
0,04l	Vodka extra jemná 38%	1,30 €
0,04l	Vodka DOUBLE CROSS 40%	9,30 €
0,04l	HOREC vodka 40%	1,80 €
0,04l	HOREC borovička 40%	1,80 €
0,04l	Spišská borovička 40%	1,80 €
0,04l	Gazdovská slivovica 52%	2,60 €

0,04l	Bošácka hruškovica 50%	2,60 €
0,04l	Tatranská slivka 52%	1,90 €
0,04l	Tatranský čaj 52%	2,50 €
0,04l	Zbojnický čaj 72%	2,60 €
0,04l	Spišská hruška 40%	1,80 €
0,04l	Podvihorlatská trnkovica 50%	2,70 €
0,04l	Podvihorlatská drienkovica 50%	2,70 €

Brandy, Whisky

Brandy, Whiskey - Brandy, Whisky

0,04l	Karpatské brandy špeciál 40%	3,50 €
0,04l	Nestville whisky 40%	2,70 €

Likéry

Liqueur - Likör

0,04l	Demänovka horká 38%	1,80 €
0,04l	Demänovka likér 33%	1,80 €
0,04l	Pol'ovnicke raňajky 38%	1,80 €
0,04l	Fernet Stock 38%	1,80 €
0,04l	Fernet Stock citrus 27%	1,80 €
0,04l	Tatranská káva 30%	1,70 €

Pivá

Beer - Bier

0,5l	ŠARIŠ ležiak svetlý 12° - čap.	1,50 €
0,3l	ŠARIŠ ležiak svetlý 12° - čap.	1,00 €
0,5l	ŠARIŠ ležiak tmavý 12° - čap.	1,50 €
0,3l	ŠARIŠ ležiak tmavý 12° - čap.	1,00 €
0,5l / fl.	Nealkoholické pivo	1,60 €
0,5l / fl.	Ochutené pivo - radler	1,60 €
0,33l / fl.	Ochutené pivo - radler nealko	1,60 €
0,33l / fl.	Tokajské pivo - polotmavý špeciál s tokajskými cibébami 13°	3,60 €

Nealkoholické nápoje

Softdrink- Softdrink

0,1l	Kofola Originál - čap.	0,30 €
0,25l / fl.	Vinea	1,60 €
0,25l / fl.	Tonic	1,60 €
0,2l / fl.	Džús	1,60 €
0,33l / fl.	Minerálna voda RAJEC	1,20 €
0,1l	Minerálna voda	0,30 €
0,1l	Citronáda	0,50 €

Teplé nápoje

Hot drink- Heißgetränk

	Čaj MISTRAL - čierny, zelený, ovocný, bylinkový (2g čaj, 10g HB cukor)	1,50 €
	Presso káva (8g káva, 10g HB cukor)	1,60 €

<i>Presso s mliekom (8g káva, 10g mlieko, 10g HB cukor)</i>	<i>1,70 €</i>
<i>Turecká káva (8g káva, 10g HB cukor)</i>	<i>1,30 €</i>
<i>Káva so šľahačkou (8g káva, 30g šľahačka, 10g HB cukor)</i>	<i>1,80 €</i>
<i>Cappucino (8g káva, 0,20l mlieko, cukor HB, škorica)</i>	<i>1,80 €</i>
<i>Káva Latté (8g káva, 0,20l mlieko, 10g cukor HB)</i>	<i>1,80 €</i>
<i>Káva ľadová (8g káva, 10g cukor HB, 30g zmrzlina, 30g šľahačka)</i>	<i>2,00 €</i>